**ИРОНИЯ КАК ОДИН ИЗ ДОМИНАНТНЫХ**

**СТИЛИСТИЧЕСКИХ ТРОПОВ В ПРОИЗВЕДЕНИИ**

**ДЖОНА ГРИНА «ВИНОВАТЫ ЗВЕЗДЫ»**

Разные подходы к трактовке понятия «ирония» обнаруживаются на протяжении всего развития человеческой культуры. Так, например, Платон считал, что ирония – это инструмент подражателей лжи, а Аристотель относил данный феномен к одной из разновидностей смеха наряду с шутовством. В эпоху романтизма ирония переросла в средство выражения субъективности идеального мира художника. Однако романтические мыслители, наряду с комической, открыли иронию, несущую трагический эффект. В европейской эстетике данное понятие получает новый универсальный статус и становится не просто приемом ораторской речи, а одним из принципов мышления, что находит свое отражение и в современной, особенно англоязычной литературе [1].

Что же такое ирония? В стилистике и литературоведении ирония трактуется как «выражающее нас­мешку или лукавство иносказание, когда слово или высказывание обретают в конте­ксте речи значение, противоположное буквальному смыслу или отрицающее его, ставящее под сомнение» [1, с. 227]. Часто говорят также об ироническом эффекте и ироническом отношении, когда нет явного противопоставления. Ирония наиболее зависимый от контекста троп, ее минимальный контекст – словосочетание, а максимальный – целый роман. В отличие от юмора, выявляющего комичные, смешные стороны описываемых явлений жизни, иронии присуща негативная оценка, досада, сожаление или раздражение.

В эстетике термином ирония обозначается также «вид ко­мического, в котором критическое отно­шение к объекту осмеяния носит осуждаю­щий характер и выражается в несколько завуалированном виде» [1, с. 227].

Ироническое отношение может реализовываться по-разному, с помощью гротеска, парадокса, пародии, гиперболы, контраста различных речевых стилей.

Необходимо также рассмотреть понятие сарказма. Сарказм – «одно из важнейших стилистических средств создания комичес­кого, разновидность иронии – едкая, язвительная насмешка, выражающая него­дование» [1, с. 609].

В Древней Греции выделяли четыре вида иронии: остроумие (astelsmos), шутливую насмешку (chleuasmos), насмешку (mykterismos), издевательство (sarkasmos). Сог­ласно этой классификации, сарказм понимался как высшая степень иронии [3].

Особенностью сарказма, по сравнению с другими видами иронии, является иное соотношение подразумеваемого и выраженного. Если в иронии выдержано иносказание (это скрытая насмешка), то в сарказме подразумеваемое выступает рядом с выражаемым и иносказание нарочито ослабляется: сарказм – это исчезающая точнее – дезавуируемая ирония [1].

**Виды иронии**

Как отмечает Кухаренко В.А., выделяют следующие виды иронии [2]:

1) вербальная ирония (verbal irony) − стилистическое понятие.

Если мы можем указать точное слово, чье контекстуальное значение явно противопоставляется его словарному значению, то мы имеем в виду вербальную иронию.

2) поддерживаемая всем контекстом ирония (sustained irony) − стилистическое понятие.

В случаях, когда мы не можем указать только одно ироничное слово, но чувствуем, что значение не может рассматриваться, как прямое, мы сталкиваемся с развернутой иронией. Иронический эффект в данном случае создается при помощи целого текста.

3) ситуативная ирония (situational irony) − литературоведческое понятие [3].

Она встречается, когда итог совершенно отличается от того, что ожидалось в начале.

4) драматическая ирония (dramatic irony) − литературоведческое понятие [4].

Драматическая ирония часто связана с драматической ситуацией. Зритель чувствует иронию, когда воспринимает элементы интриги, скрытые от персонажа и не позволяющие последнему действовать со знанием дела.

Предметом нашего исследования иронии в художественном тексте стал современный англоязычный роман Джона Грина «Виноваты звезды» («The Fault in our Stars»). В процессе исследования мы выделили 33 примера реализации иронии в данном произведении. Нам удалось объединить их в различные группы с общей семантикой или взаимодействием с другими стилистическими средствами, всего получилось 6 групп. В романе, в основном, используется вербальная, реже поддерживая всем контекстом ирония. Но также мы обнаружили и ситуативную иронию. Основные группы: ирония на базе других стилистических средств (13 примеров), ирония по поводу состояния здоровья/ нездоровья и касающаяся медицины(8), самоирония (4), подхваченная(2), сарказм(4), ситуативная ирония(2).

Самая большая группа – **ирония на базе других стилистических приемов**, где ирония, сочетаясь с другими стилистическими средствами, усиливают общее воздействие.

Хейзел и Айзек разговаривают о медсестрах и их достоинствах и недостатках:

« Gets blood on the first try», I said.

«Seriously, that is huge. I mean is this my freaking arm or a dartboard? » (метафора и ирония) [5, c. 75].

Хейзел и Айзек, как никогда, понимают друг друга, Айзек лежит в больнице, Хейзел его поддерживает, ведь ей хорошо известно, что это такое, так как она сама вдоволь належалась в больницах. И медсестры − это, видимо, больная тема пациентов, так как они ухаживают за больными, являются одними из тех, кто играет определенную роль в их жизни на данном этапе, и они рассуждают о том, что встречаются разные медсестры и иронизируют по этому поводу.

Еще один пример сочетания иронии и гиперболы: «And lastly − I realize that this is the kind of deep and thoughtful question you always hoped your readers would ask − what becomes of Sisyphus the Hamster?» [5, c. 70].

Хейзел очень беспокоит то, что она не знает, как могла бы закончиться книга, и то, что она возможно никогда не узнает об этом, так как в ее случае каждый день на счету, она может в любую минуту умереть, а ей очень хочется знать, что же будет с героями книги. И ее интересуют даже самые банальные мелочи, касающиеся ее любимого произведения. Здесь она иронизирует, чтобы это показать.

Следующий пример: Хейзел и ее мама ведут диалог: Hazel: «If you want me to be a teenager, don’t send me to Support Group. Buy me a fake ID so I can go to clubs, drink vodka, and take pot» [5, c. 7].

Девушка не желает ходить в Группу Поддержки, так как чувствует себя не комфортно там, и различными способами уговаривает мать не отправлять ее туда и приводит даже такие примеры, как наркотики и алкоголь, чтобы показать, что можно жить нормально и без группы поддержки.

Хейзел доводит здесь ситуацию до абсурда, не желая примириться с мнением ее мамы. Дочь и мать играют в своеобразную словесную игру, притворяясь, что они плохие.

Следующей обширной группой является **ирония при описании своего состояния здоровья/ нездоровья.**

Огастус и отец Хейзел ведут беседу. Огастус говорит: «I am. I didn’t cut this fella off for the sheer unadulterated pleasure of it, although it is an excellent weight-loss strategy. Legs are heavy!»[5, c. 83].

Любому человеку невыносимо больно осознавать, что он инвалид, что не может быть таким, как все. Тем более это чувство усугубляется, когда человек-спортсмен. Он понимает, что его планы и карьера разрушены. Но Гас невероятно мужественный парень, он строит новые планы. И ему, безусловно, неловко слышать подобные вопросы о его болезни и ампутированной конечности. Чтобы не показать всей горечи своих эмоций, он иронизирует, приводя преимущества того, что потерял ногу, всячески старается отшутиться по этому поводу, хотя на самом деле очень переживает, это становится ясно, когда он боится, что Хейзел увидит его ногу, боится, что это вызовет отвращение у нее.

Следующий пример реализации иронии: Патрик, руководитель Группы Поддержки, спрашивает, как себя чувствует Гас, и он отвечает: «Oh, I’m grand.» Augustus Waters smiled with a corner of his mouth. «I’m on a roller coaster that only goes up, my friend» [5, c. 11].

Как мы все знаем, чем выше поднимается вагончик на американских горках, тем страшнее для сидящих в нем пассажиров будет последующее падение с высоты.

Здесь речь Огастуса сопровождается мимикой («улыбнулся уголком рта»), что усиливает эффект иронии.

Следующая группа – **самоирония**. Как правило, примеры в данной группе представляют собой развернутые описания, самые небольшие из них:

«Hazel Grace, could I, with my meager intellectual capacities, make up a letter from Peter Van Houten featuring phrases like ‘our triumphantly digitized contemporaneity’?» [5, c. 69].

Здесь идет противопоставление интеллектуальных способностей Гаса и любимого автора Хейзел

«I had the moral opposition to eating before dawn on the grounds that I was not a nineteenth-century Russian peasant fortifying myself for a day in the fields» [5, c. 137].

Это пример самоиронии, выраженной метафорическим сравнением. Из таких примеров мы узнаем о культурной образованности главной героини, ее начитанности.

**Подхваченная ирония**:

Чаще всего в художественных произведениях ирония направлена на читателя, мы ее расшифровываем, а в данном случае герои разговаривают на одном ироничном языке, ее расшифровываем и мы, и герои, получается тройное взаимодействие. Такое чаще бывает в устной речи, поэтому мы встречаем ее в диалогах. Первый герой выражает мысль, облеченную в иронию, второй ее понимает, на ее базе строит собственный ироничный ответ, выражает согласие в знак солидарности и понимания ужаса складывающейся ситуации.

Пример:

«Okay, so I went into clinic this morning, and I was telling my surgeon that I’d rather be deaf than blind. And he said, ‘It doesn’t work that way,’ and I was, like, ‘Yeah, I realize it doesn’t work that way; I’m just saying I’d rather be deaf than blind if I had the choice, which I realize I don’t have,’ and he said, ‘Well, the good news is that you won’t be deaf,’ and I was like, ‘Thank you for explaining that my eye cancer isn’t going to make me deaf. I feel so fortunate that an intellectual giant like yourself would deign to operate on me.’»

«He sounds like a winner, » I said. «I’m gonna try to get me some eye cancer just so I can make this guy’s acquaintance» [5, c. 15].

Хейзел ободряет Айзека, он нервничает перед важной операцией, и без иронии в таких ситуациях не обойтись, иначе жизнь совсем будет мрачной.

Как часть иронии, мы выделили примеры **сарказмов:**

В произведении часто грань между иронией и сарказмом очень тонкая, иногда четкое определение ирония это или сарказм вызывает затруднения.

Здесь подростки выражают недовольство поведением окружающих и иногда даже близких им людей.

Примеры:

«It’s Arbor Day! Let’s hug trees and eat cake! Columbus brought smallpox to the natives; we shall recall the occasion with a picnic!» [5, c. 40].

Мать Хейзел очень добрый человек, готовая порадоваться даже незначительным мелочам. Она пытается подбодрить и Хейзел, отправляет ее на разные мероприятия, чтобы дочь могла развеяться и не впадала в депрессию, она придумывает всякие разные праздники, например 33 полудень рождения, Хейзел кажется, что забота мамы чрезмерна, что порождает сарказм, ведь близких мы жалим сарказмом чаще больнее всего.

«This old woman gave a lecture wherein she managed to talk for ninety minutes about Sylvia Plath without ever once quoting a single word of Sylvia Plath» [5, c. 52].

Хейзел достаточно умна и образована, не смотря на свою болезнь. Она очень любит читать книги, любит поэзию, и ее поражает, как преподаватель, который читает лекции, может рассказывать о писателе полтора часа без цитирования последнего. Хейзел подмечает ее некомпетентность при помощи сарказма.

В книге также присутствует ситуативная ирония, о которой стоит отдельно упомянуть. К ней мы относим два важных момента:

1. Встреча с любимым писателем Хейзел, который не оправдал ее надежд и ожиданий. Ей казалось, что он очень хорошо ее понимает, описывая в своей книге серьезную болезнь, а на деле он оказался грубияном, пьяницей, безнадежным человеком.

2. Исход любви молодых людей. Хейзел очень переживала, что может оставить шрамы в душе у близких, сравнивая себя с гранатой, потому что в любой миг она могла умереть. Думая, что Гас находится в ремиссии, она не подозревала, что той самой «гранатой» окажется он. Гас умирает раньше, чем Хейзел.

Данные случаи реализации ситуативной иронии мы обнаружили в тех главах, где не было выявлено примеров вербализированной или развернутой иронии, то есть иронии в ее стилистическом понимании.

Мы наблюдаем концентрацию примеров иронии в первой и пятой главах. В первой главе происходит знакомство с героями, их жизнями, проблемами, они встречаются, и при помощи иронии и ее понимания буквально проверяют, «свой» это или «чужой». В пятой же главе они обсуждают «Царский недуг», пишут автору, и он отвечает приглашением приехать к нему. Обсуждая поездку и возможность попасть в Амстердам, герои активно используют иронию.

На основе проведенного исследования мы пришли к следующим выводам**:**

1. Джон Грин настолько активно использует данный троп, что он становится одним из доминантных стилистических приемов в данном произведении при описании взаимоотношений Хейзел, Огастуса и их родных и близких. Проведенный анализ выявленных групп реализации иронии позволяет нам утверждать, что автор склонен употреблять иронию чаще всего в сочетании с другими стилистическими средствами, которые аккумулируют иронический эффект.

2. Ирония в романе представлена многоаспектно, больше всего употребляется вербальная. Вербальная ирония позволяет героем буквально набрасывать на свои высказывания и мысли своеобразную семантическую импликативную сетку, благодаря которой им легче понимать друг друга и справляться с трудностями, такими, как ожидание смерти и потеря близкого человека. На протяжении всего произведения количество примеров вербальной иронии уменьшается. Во второй части, ближе к концу, появляется ситуативная ирония, она приобретает большее значение. И от этого ирония в контексте романа начинает восприниматься как более широкое понятие.

3. Мы полагаем, что именно ирония является одним из приемов, при помощи которого Джон Грин смог по-новому рассказать вечную историю Ромео и Джульетты. Препятствием на пути Ромео и Джульетты была вражда, непримиримость и гордыня их семей. Для Хейзел и Огастуса ирония – это то, что их объединяет и примиряет с ужасающей действительностью и ожиданием собственной смерти. Используемая героями ирония обладает некой сохранной функцией, ее можно описать как прячущийся за оптимизм - пессимизм, такое сочетание оптимистичной формы и пессимистичного содержания помогает самим говорящим примириться с действительностью.

В заключении хотелось бы отметить, что по результатам одного из недавних опросов американских и европейских школьников, книга Джона Грина «Виноваты звезды» оказалась одной из самых читаемых книг, относящихся к современной подростковой литературе. Очень часто реципиенты отмечали, что им нравится ироничное, а не циничное отношение главных героев к действительности и к друг другу. Именно благодаря иронии читатели понимают насколько искренними, незащищенными и на самом деле сопереживающими являются Хейзел и Огастус, прячущиеся за эту шутовскую маску.

**Список литературы**

1. Культура русской речи, Энциклопедический словарь-справочник, под общим руководством Иванова Л.Ю., Сковородникова А.П., Ширяева Е.Н, М.: Флинта, Наука, 2003. 840 c.
2. Кухаренко В.А. Практикум по стилистике английского языка: Учеб. пособие для студентов филол. фак. ун-тов, ин-тов и фак. ин. яз., М.: Высш. шк., 1986. 184 c.
3. Зинченко Н.С., Ирония как многоаспектный феномен: методологические основы анализа художественного дискурса // Филологические науки. Вопросы теории и практики, Тамбов: Грамота, 2016, № 3, Ч.1, C. 126-130.
4. Мухина Ю. Н., Средства репрезентации иронии в художественном тексте на материале русского и английского языков: дис. канд. филол. наук: Саратов, 2006. 126 с.
5. Green John ''The Fault in our Stars'', Gr.Britain: Pinguin Books, 2013. 316 p.